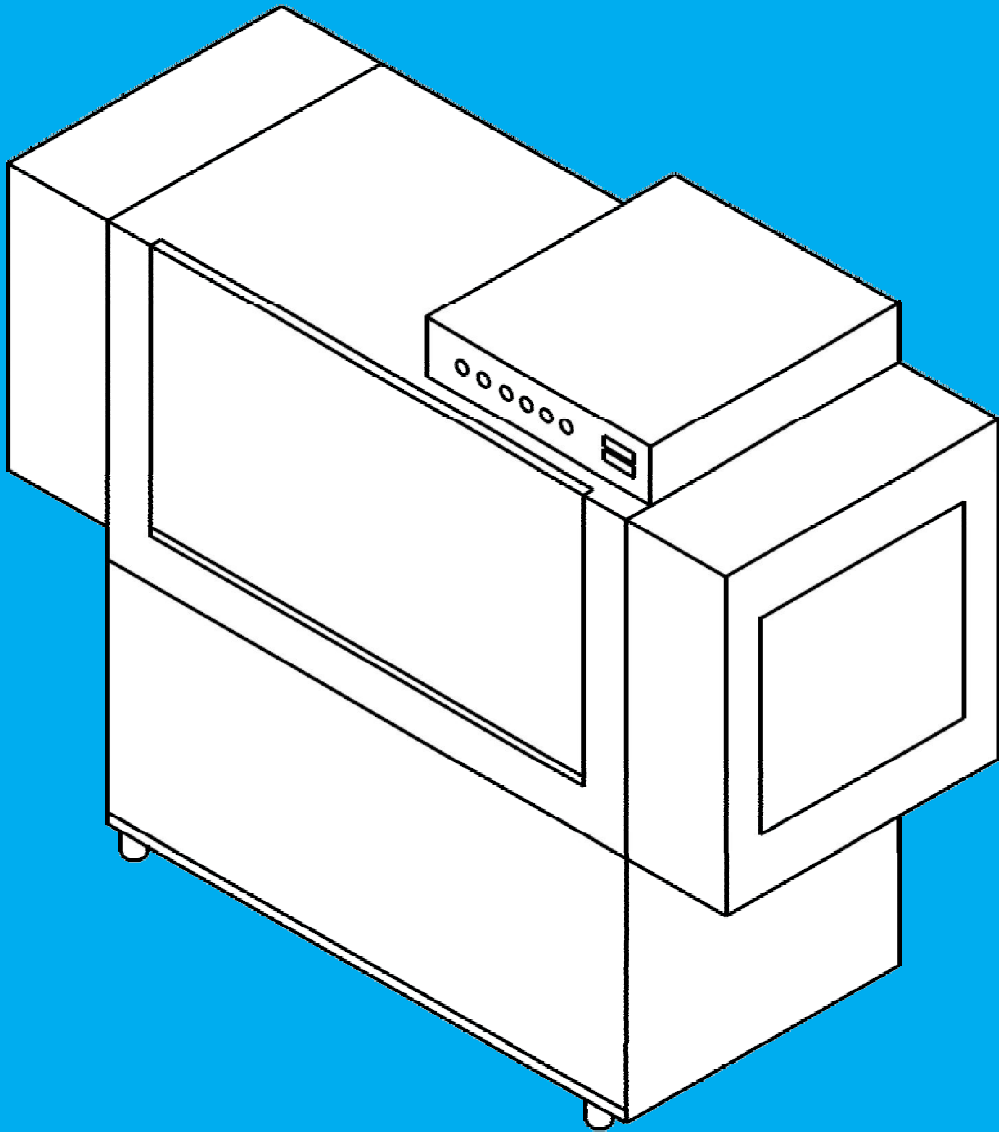


ES

MANUAL DE INSTALACIÓN, USO Y MANTENIMIENTO



---

## TRENES DE ARRASTRE

**A1800 - A2100 - A3000 - A3600 - A4500**

Les agradecemos haber adquirido nuestra máquina. Estos equipos han sido diseñados para una larga vida y un perfecto funcionamiento.

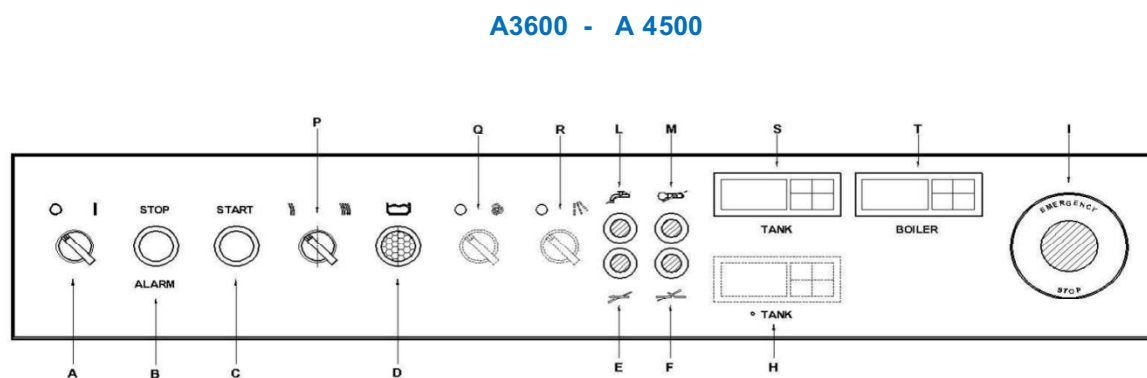
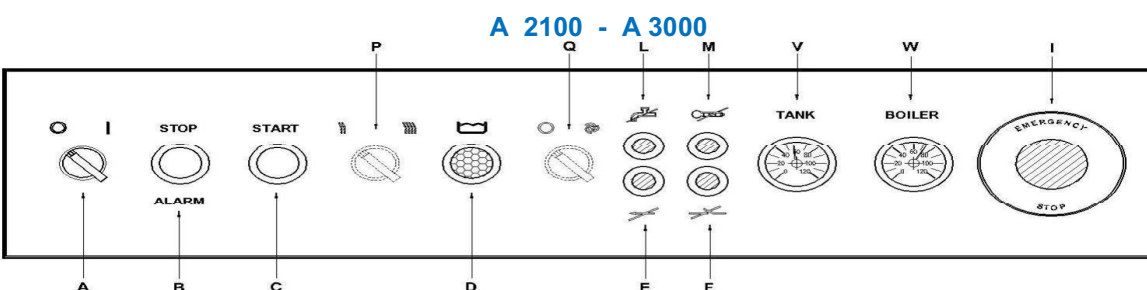
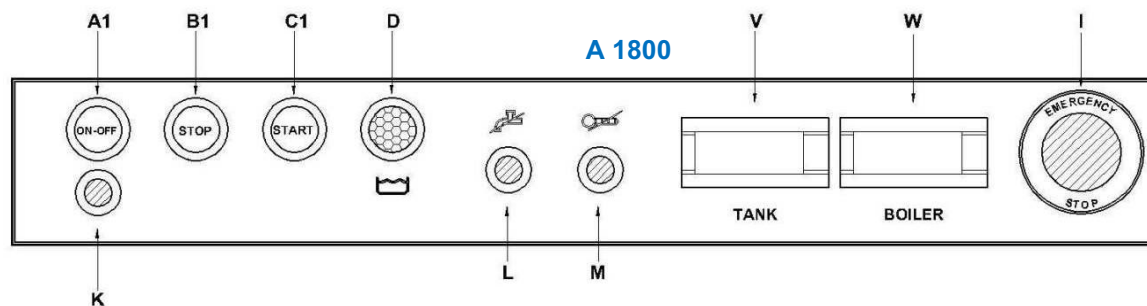
Este manual de instrucciones que encontrará en las paginas siguientes, es para la instalación, el mantenimiento y el funcionamiento del mismo.

Le rogamos que lea atentamente las instrucciones funcionamiento de la máquina que han adquirido.

Este equipo ha sido fabricado y diseñado con las últimas innovaciones tecnológicas.

Usted ahora deberá cuidarla para obtener el mejor rendimiento. Su satisfacción es la mejor recompensa.

## FUNCIONES PANEL DE MANDOS



## LEYENDA FUNCIONES PANEL DE MANDOS

A1= INTERRUPTOR ENCENDIDO MÁQUINA ON-OFF  
 B= PULSADOR CON PILOTO ROJO STOP/ALARMA  
 B1= PULSADOR PARADA CICLO  
 C= PULSADOR CON LAMPÁRA AMARILLO START  
 C1= PULSADOR MARCHA CICLO  
 D=LUZ AZUL QUE SEÑALIZA MÁQUINA PREPARADA  
 E= LUZROJO SEÑALIZACIÓN INTERRUPCIÓN AVANCE  
 F= PILOTO ROJO SEÑALIZACIÓN PUERTA ABIERTA

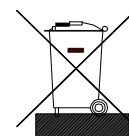
S= TERMORREGULADOR CUBETA DE LAVADO  
 T= TERMORREGULADOR CALENTADOR  
 V= TERMÓMETRO CUBETA DE LAVADO

H= TERMÓMETRO CUBETA DE PRELAVADO  
 I= BOTÓN DE EMERGENCIA PARADA MÁQUINA  
 K= LÁMPARA PRESENCIA TENSIÓN  
 L= PILOTO ROJO SEÑALIZACIÓN FALTA DE AGUA  
 M=LED ROJO TEMPERATURA BAJA EN CALDERA  
 P= SELECTOR VELOCIDAD DE AVANCE  
 Q= ELECTOR PARA EXCLUSIÓN SECADO (OPCIONAL)  
 R= ELECTOR PARA EXCLUSIÓN PRELAVADO

W= TERMÓMETROCALENTADOR

## ADVERTENCIAS

- Este manual de instrucciones deberá conservarse junto con la máquina para poder consultarlo posteriormente.
- En caso de venta de la máquina o de transferencia de la misma a otro usuario, se deberá verificar siempre que el manual acompañe a la máquina para permitir que el nuevo propietario pueda informarse sobre el funcionamiento de la misma y las respectivas advertencias.
- Estas advertencias se facilitan por razones de seguridad y deberán leerse cuidadosamente antes de instalar la máquina, así como antes del uso de la misma.
  
- Tras haber sacado el embalaje, se deberá controlar la integridad de la máquina. Si ha sufrido daños, tomar contacto con el revendedor antes de ponerla en marcha. Los elementos del embalaje no deberán dejarse al alcance de los niños, ya que constituyen potenciales fuentes de peligro.
- La adaptación a las instalaciones eléctricas e hidráulicas para la instalación de la máquina deberá ser realizada exclusivamente por operadores habilitados.
- Esta máquina deberá ser manejada sólo por personas adultas y entrenadas para el uso de la misma.
- Cuidar de que la máquina no toque el cable de alimentación o los tubos de carga y descarga, de lo contrario ajustar los pies de apoyo de la misma verificando que quede perfectamente plomada.
- La máquina ha sido diseñada para el lavado de platos, tazas, cubiertos y bandejas. Cualquier otro uso, como el lavado de objetos sucios con gasolina, pintura, restos de acero o hierro, productos químicos corrosivos ácidos o alcalinos, disolventes o objetos con dimensiones superiores al paso útil de la máquina deberá considerarse inadecuado y por consiguiente peligroso.
- El grado de protección de la máquina es IPX4, por lo que no deberá lavarse con chorros de agua con alta presión.
- La máquina ha sido fabricada según las normativas de la buena técnica en vigor en Italia y en el extranjero, de conformidad con las directivas CEE y las leyes vigentes.
- Después de haber utilizado la máquina, desconectarla de la red eléctrica de alimentación actuando sobre el interruptor general de pared.
- No dejar la máquina expuesta a los agentes atmosféricos ni en ambientes que tengan una temperatura inferior a 0°C.
- No tratar jamás de reparar la máquina ustedes mismos.
- La reparaciones realizadas por personas inexpertas pueden provocar daños a la máquina o empeorar las averías.
- La asistencia de esta máquina debe ser llevada a cabo por personal autorizado.
- El nivel equivalente de la presión sonora de la máquina en vacío, medido a 1 metro de la misma y a 1,6 metros de altura es de 70 dB(A) y de 75 dB(A) para las máquinas provistas de la función de secado.
- No modificar las protecciones y quitarlas sólo si la máquina está parada y la alimentación eléctrica desconectada.
- La máquina desusada tiene que ser vuelta inutilizable: desconectar y cortar las conexiones eléctricas. .
- Si se desea eliminar este producto no hay que arrojarlo junto con los desperdicios domésticos. Existe un sistema de recogida selectiva de conformidad con lo previsto por las leyes sobre tratamiento, recuperación y reciclaje.
- Los ciudadanos de los países miembros de la Unión Europea, de Suiza y Noruega podrán entregar el aparato fuera de uso en los centros de recogida selectiva destinados únicamente a los equipos electrónicos y electrotécnicos, o bien podrán entregarlo al revendedor al momento de la compra de un aparato nuevo equivalente, en razón de uno entregado y uno retirado.
- Para los países no mencionados, se ruega entrar en contacto con las autoridades locales para conocer el método correcto de gestión de los residuos.
- La recogida selectiva adecuada de los aparatos en desuso y el tratamiento de reciclaje sucesivo, contribuyen a evitar los posibles efectos negativos para el medio ambiente y la salud y favorecen el proceso de reciclaje de los materiales con los cuales está construido el aparato.
- La gestión abusiva del producto de parte del usuario puede determinar la aplicación de sanciones administrativas previstas por las leyes aplicables en cada caso.



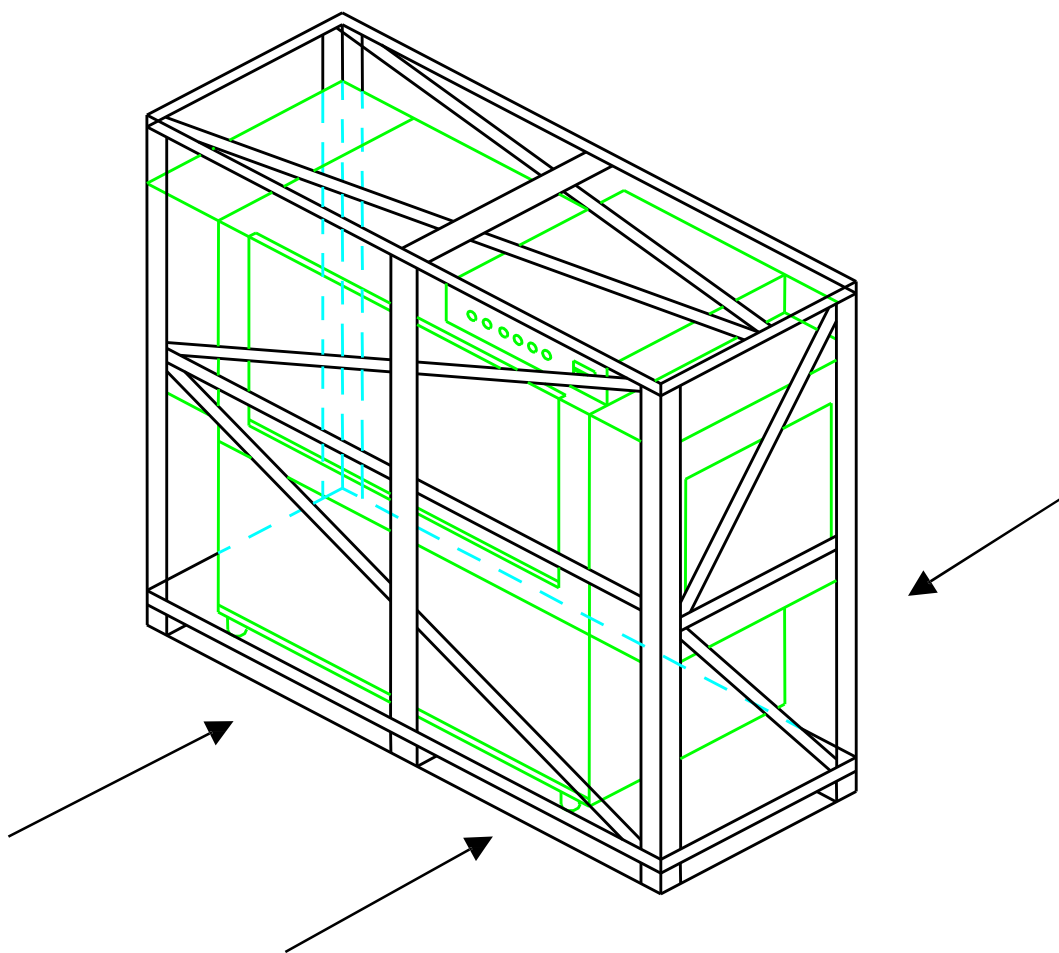
## TRANSPORTE DE LA MÁQUINA Y SU DESPLAZAMIENTO

### Transporte y embalaje

- El transporte de las máquinas puede realizarse con camión o mediante contenedor.
- Para ambos casos está previsto el mismo tipo de embalaje, es decir con jaula de madera.
- Las máquinas, antes de ser embaladas, se envuelven con una película de polietileno de baja densidad para protegerlas.

### Desplazamiento

- El desplazamiento de las máquinas debe realizarse exclusivamente tal como se muestra en la siguiente figura, respetando los puntos de entrada de las abrazaderas de la carretilla. No está prevista la elevación de las mismas mediante el uso de gruas.

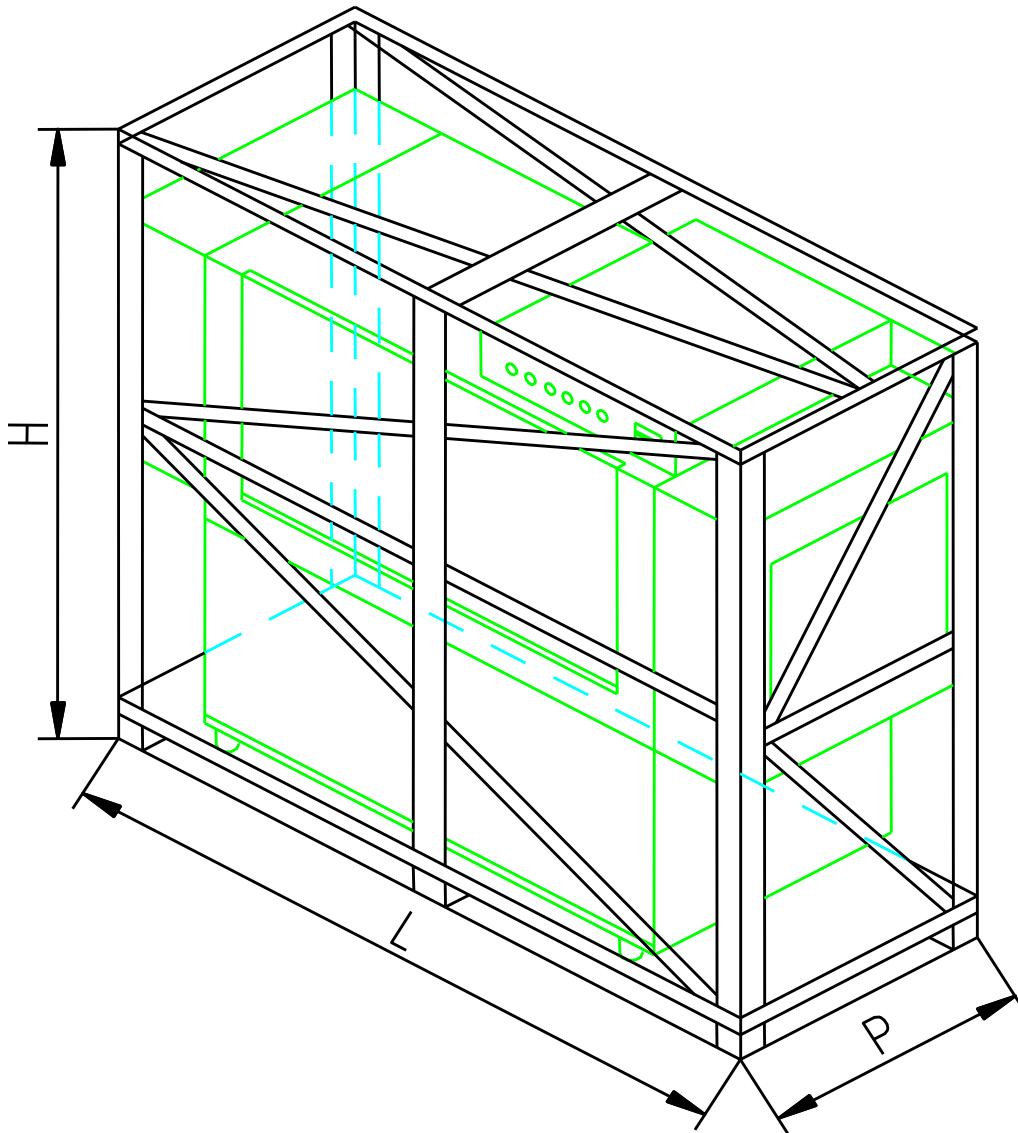


### Almacenamiento

- Los métodos de almacenamiento de las máquinas y los dispositivos utilizados para el desplazamiento de las mismas deben ser adecuados como para impedir daños por vibraciones, golpes, abrasiones, corrosiones, etc
- Las máquinas almacenadas deben ser controladas periódicamente para verificar el estado de conservación de las mismas.

### Dimensiones


- Las máquinas de arrastre se fabrican en varios modelos, para las cuales se suministran por separado las dimensiones y los pesos correspondientes.
- En la tabla siguiente se indican las dimensiones de las jaulas de madera de los diferentes modelos en la versión estándar.



MOD.	A 1800	A 2100	A 3000	A 3600	A 4500
L(mm)	1300	1700	1950	2180	3240
H(mm)	1720	1980	1980	1980	1980
P(mm)	940	900	900	900	900

## INSTALACIÓN DE LA MÁQUINA (para el instalador)

### CONEXIÓN ELÉCTRICA

- El conexionado eléctrico debe realizarse de conformidad con las normas en vigor. Todas las máquinas se suministran para alimentación 400 V3N~ 50Hz.(salvo petición expresa)
- Antes de conectar la máquina, verificar que el voltaje y la frecuencia de la red eléctrica sean conformes con lo indicado en la placa de identificación y que la máquina esté conectada a una instalación de puesta a tierra eficaz.
- La máquina presenta en el respaldo trasero un borne marcado por el símbolo que sirve para el conexionado equipotencial entre los diferentes aparatos.
- La máquina debe protegerse contra las sobrecargas y los cortocircuitos por medio de un interruptor  omnipolar tipo magnetotérmico con poder de interrumpir adecuadamente o un interruptor de aislamiento bajo carga y fusibles tipo gL con alcance apropiado, a puestos a una distancia no superior a los 3 metros del cuadro eléctrico. Contra los contactos indirectos debe instalarse, después del interruptor magnetotérmico o el interruptor de aislamiento/fusibles, un interruptor diferencial con corriente de intervención coordinada del valor de la resistencia de la instalación de tierra del usuario. Los interruptores, no suministrados junto con la máquina, deben instalarse en la pared en una posición asequible y a una altura comprendida entre 0,6 y 1,7 metros.
- La sección del cable de alimentación, no suministrado en dotación con la máquina, no deberá jamás ser inferior a lo indicado en el diagrama eléctrico adjunto a la máquina. Si el tubo no está protegido, utilizar un cable con características no inferiores al tipo H07RN-F. Para poder evitar recalentamientos peligrosos, el cable de alimentación se deberá desenrollar totalmente (máx. 3 metros).
- Para conectar el cable de alimentación a la máquina, sacar los tornillos de sujeción de la tapa del panel de mandos e insertar el cable a través del pasacables; a continuación, conectar el cable a los bornes L1/L2/L3 y el conductor de puesta a tierra al borne amarillo-verde, apretando el pasacables posteriormente.

### CONEXIÓN A LA RED HÍDRICA Y A LA RED DE DESAGÜE

- Para un buen funcionamiento de la máquina, se recomienda controlar previamente - mediante análisis- que la dureza del agua de la red hídrica esté comprendida entre 5°F y 10°F (grados franceses); en caso contrario, se recomienda instalar un descalcificador.
- Controlar que la presión del agua de red no sea inferior a 0,2 MPa (2 bares) ni superior a 0,4 MPa (4 bares).
- Las máquinas están provistas de filtro y de regulador de presión. La presión dinámica recomendada (durante el aclarado) varía entre 0,1 y 0,13 MPa ( 0.85-1,6 bares) según el modelo. Reglarla, si necesario, por medio del reductor de presión A.
- Alimentar la máquina (también las provistas de prelavado) con agua caliente a una temperatura de aproximadamente 50 °C, conectando el tubo de envío con el racor de alimentación roscado (diám. 3/4 " G) emplazado debajo de la misma.
- Si la máquina está provista de dispositivo de aspiración y condensación del vapor, alimentar la máquina con agua fría (temperatura 10-15 °C), conectando el tubo de envío con el racor de alimentación roscado (diám. 3/4 " G) emplazado debajo de la misma.
- Las máquinas con canastilla arrastrada, ya que presentan funcionamiento continuo, requieren descargos eficaces y operantes por caída. Para la posición de los descargos, y por lo que es a los puntos c-d-e de este párrafo, consultar la ficha técnica suministrada aparte.

### PUESTA EN FUNCIÓN

#### ADVERTENCIAS ANTES DEL LAVADO Verificar que:

- el interruptor de pared esté insertado
- no falte agua de red
- las llaves de compuerta del agua de alimentación estén abiertas
- todos los filtros estén correctamente emplazados
- los rebosaderos estén insertados en su alojamiento
- las cortinas de protección contra las salpicaduras estén emplazadas correctamente
- las puertas de inspección estén cerradas
- los eventuales contenedores de los productos para el lavado estén llenos
- los termostatos de la cubeta de lavado y el calentador, que se encuentran en el interior de la máquina, estén predisuestos correctamente (80-85 °C el calentador y 55-60 °C la cubeta de lavado).

## **LLENADO DEL CALENTADOR Y LAS CUBETAS DE LAVADO IMPORTANTE**

- Al instalar la máquina, la fase de "primer llenado" deberá realizarse con todas las puertas de inspección cerradas con el fin de garantizar el llenado total del calentador, ya que la habilitación de las resistencias de la cubeta de lavado y el calentador está dada exclusivamente por el presostato que controla el nivel de la cubeta de lavado.
- Si este procedimiento no se respetara, se corre el riesgo de que la resistencia del calentador funcione en "seco", con consecuente peligro de que se dañe todo el grupo calentador.
- Proporcionar tensión a la máquina actuando sobre el selector A.
- Aguardar el encendido de la lámpara azul D que señala que la máquina está preparada. Esta lámpara se enciende sólo cuando la máquina está cargada con agua y ha alcanzado la temperatura predispuesta.
- Controlar que, tras el llenado de la cubeta de lavado, el nivel de la misma se encuentre unos 0,5-1 cm por debajo del nivel de roce del rebosadero. La capacidad de la cubeta de lavado es de aproximadamente 100 litros.

## **CONTROLES**

- Verificar que la fricción de seguridad del sistema de arrastre esté regulada correctamente (se deberá poder detener el avance de las canastillas sólo con la fuerza de las manos). Una serie completa de canastillas cargadas de platos no deberá dar lugar a desplazamientos.
- Verificar el correcto funcionamiento de los economizadores, los cuales deberán permitir el paro del suministro del agua cuando la canastilla está afuera.
- Si estuviera instalado un dosificador del producto de lavado, verificar el correcto funcionamiento del mismo.
- Verificar el correcto funcionamiento del final de carrera, el cual deberá detener el avance de la canastilla cuando la misma llega al final del recorrido.

## **LAVADO DE LAS VAJILLAS**

### **INICIO CICLO DE OPERACIÓN Y/O INICIO NUEVO CICLO DE OPERACIÓN**

- Para iniciar el ciclo de operación o iniciar un nuevo ciclo de operación, la máquina deberá estar "PREPARADA" para iniciar el funcionamiento. Se tiene la condición de máquina "PREPARADA" cuando todos los pilotos de alarma B-E-F-L-M (rojos) están apagados y el piloto D (azul) está encendido.
- Cada vez que el panel de mandos señala esta condición, actuando sobre el pulsador C de "START" será posible activar el mecanismo de avance de las canastillas y, por consiguiente, el consecuente funcionamiento en automático.
- La máquina, una vez verificada, está lista para el lavado.
- Si la máquina no está provista de un dosificador automático, verter manualmente el detergente en la cubeta de lavado.
- Antes de iniciar el lavado, se deberá:
  - a) eliminar los restos sólidos y las eventuales masas oleosas de los platos;
  - b) dejar en remojo los platos en el caso de que haya pasado mucho tiempo entre el uso de los platos y el lavado de los mismos;
  - c) arreglar los platos en las canastillas al efecto, controlar que los mismos estén dirigidos hacia la salida de la máquina y que las bandejas estén colocadas en paralelo al sentido de avance;
  - d) pulsar la tecla C de START para poner en funcionamiento el sistema de arrastre;
  - e) si el operador no debe sacar las canastillas de salida, la máquina está predispuesta para que sea conectada con un final de carrera que detiene el avance de las mismas. Para reiniciar el trabajo es suficiente extraer la canastilla del final de carrera y pulsar de nuevo la tecla C de START.

### **ADVERTENCIAS DURANTE EL LAVADO**

- Se recomienda no introducir las manos en el agua que contiene el detergente, lo cual podría causar quemaduras o irritaciones cutáneas. Si ello ocurriera, lavarlas inmediatamente con abundante agua.
- No abrir las puertas demasiado rápidamente cuando la máquina está en función.

- Utilizar sólo productos de lavado antiespuma específicos para lavavajillas industriales, en las dosis recomendadas por el fabricante y según la dureza del agua.
- Periódicamente, detener la máquina para extraer los filtros de las cubetas de lavado y limpiarlos de los restos que pudieran depositarse en ellos.
- No extraer los filtros de aspiración de la bomba con la cubeta de lavado llena.
- Si la parada del avance es causada por el dispositivo de seguridad, detener la máquina accionando el pulsador de emergencia (I) antes de extraer el obstáculo que ha causado el inconveniente.
- Verificar que la temperatura del agua se mantenga en los valores dispuestos

### **ADVERTENCIAS DESPUÉS DEL LAVADO**

- Para apagar la máquina, pulsar la tecla B (STOP) y girar el selector A en la posición "cero".
- Desconectar el interruptor de pared y cerrar la llave de la alimentación hídrica. c) Extraer los filtros y limpiarlos.
- Extraer los rebosaderos para vaciar las cubetas de lavado; a continuación, lavar los fondos de las cubetas con un chorro de agua.
- Extraer el filtro de aspiración de la bomba y lavarlo con abundante agua. f) Sacar las cortinas de protección contra las salpicaduras y lavarlas.
- De precisarse, sacar los tubos de lavado (mediante rotación) y los tubos de enjuague (destornillando el tornillo de sujeción al efecto) para realizar la limpieza interior de los mismos.
- Las superficies exteriores de la máquina deben limpiarse con una esponja húmeda, sin utilizar chorros de agua ni detergentes abrasivos o que contengan cloro.
- Montar de nuevo todos los componentes, prestando atención a que las cortinas de protección contra las salpicaduras tengan el lado corto dirigido hacia la entrada de los platos.
- Con el fin de evitar la formación de olores desagradables, se recomienda dejar las puertas abiertas.

### **REGULARIDAD DE FUNCIONAMIENTO**

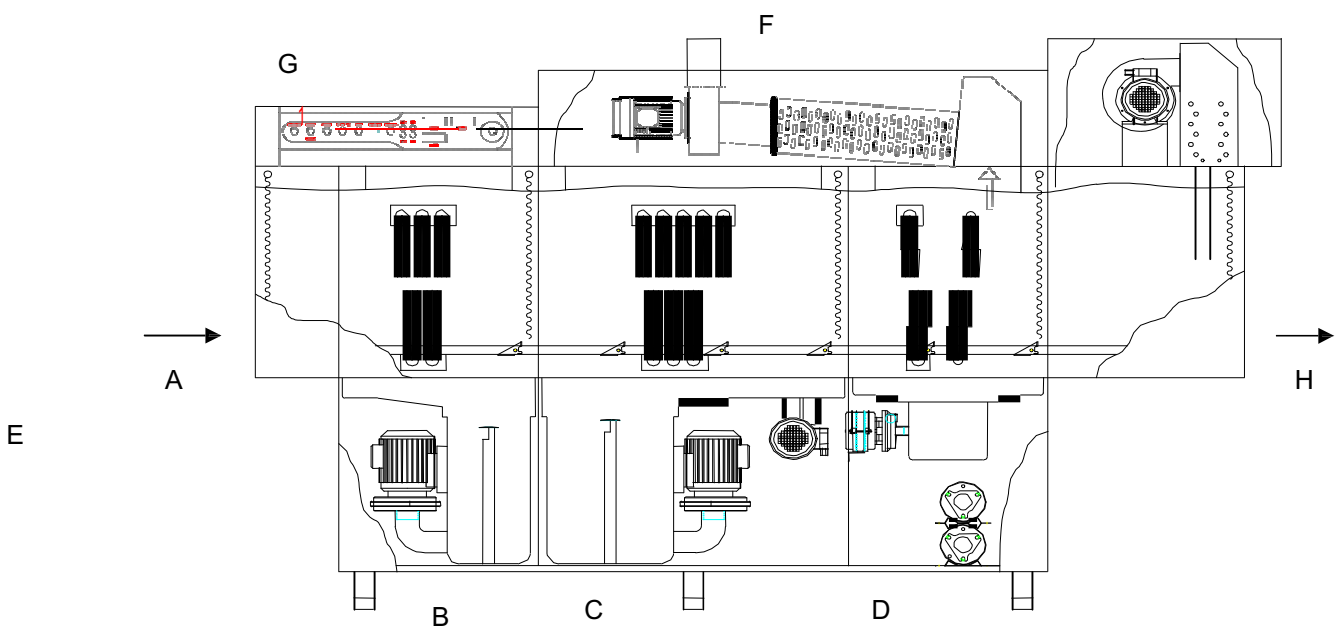
- Los lavavajillas con canastilla sobre riel corredizo trabajan sólo si las condiciones de utilización y el margen correspondiente son tales como para ofrecer un resultado final óptimo, que son:
  - a) cantidad de agua suficiente en la fase/zona de enjuague;
  - b) temperatura mínima garantizada en la fase/zona de enjuague;
  - c) continuidad y regularidad de avance de las canastillas contenedoras;
  - d) cierre perfecto de las puertas de inspección.
- Por consiguiente, el funcionamiento de la máquina se interrumpirá (con señalización de alarmas en el panel de mandos) cada vez que no se cumplan los parámetros de utilización (condiciones y margen).
- La sección de diagnóstico (en el panel de mandos) indicará la causa de la parada del ciclo. Antes de activar un nuevo ciclo de operación se deberán re posicionar los parámetros de utilización.
- Para las condiciones:
  - a) véase en la tabla 2-A, 2-B, 6-B y 6-D
  - b) véase en la tabla en los pasos 6-D, todo el paso 7
  - c) abrir las puertas de inspección y suprimir la causa de bloqueo de las canastillas (canastillas encajadas u otro problema)
  - d) controlar que las puertas estén cerradas perfectamente.
- El restablecimiento de los parámetros a, b y de la condición d será señalizado por el apagado de los pilotos de diagnóstico L-M-F (rojos) correspondientes y de stop/alarma B, así como por el encendido simultáneo del piloto de máquina preparada D (azul).
- Para restablecer el parámetro c se deberá situar en "cero" el estado de funcionamiento automático, accionando el pulsador de stop/alarma B. El piloto (rojo) del mismo pulsador se apagará y, al mismo tiempo, se encenderá el piloto (azul) de máquina preparada D.
- A continuación, iniciar un nuevo ciclo de operación.



## DESCRIPCIÓN DE LA MÁQUINA

### Descripción de la máquina

- Las máquinas están fabricadas totalmente en acero INOX AISI 304 y el espesor de las chapas utilizadas es tal como para garantizar una larga duración en el tiempo. Todas las máquinas disponen de una sección de lavado y enjuague, a la cual puede añadirse bajo pedido una sección de prelavado o los grupos de secado y condensación de los vapores. Las canastillas se arrastran a través de las secciones mediante un sistema automático. La dispersión de energía y el ruido están reducidos al mínimo, gracias a la presencia de paneles de aislamiento en las cubetas de lavado, las puertas y la pared trasera. Los tubos de lavado y enjuague están contruidos en acero inoxidable y disponen de acoplamientos de bayoneta que facilitan el desarme de los mismos y su limpieza interior. Las temperaturas de todas las diferentes secciones de la máquina están controladas por medio de termostatos. Las máquinas provistas de grupo de secado disponen de una turbina que, tras haber tomado el aire desde el exterior, lo hace pasar a través de una serie de resistencias y lo acarrea en los platos. La condensación se obtiene aspirando los vapores a través del intercambiador de calor del recuperador, a cuyo través circula el agua fría.



A=ENTRADA CANASTILLAS  
D=ENJUAGUE  
G=PANEL DE MANDOS

B=PRELAVADO  
E=SECADO  
H=SALIDA CANASTILLAS

C=LAVADO  
F=CONDENSACIÓN VAPORES

## SEGUROS

- Los paneles de mando de cada máquina están provistos de una sección de diagnóstico compuesta por 4 pilotos de color rojo de alarma para la señalización de ausencia de agua, puertas de inspección abiertas, avance interrumpido y temperatura baja del calentador. Además están provistos de pulsador de emergencia (pulsador rojo grande) para la parada de la máquina.
- N.B.: En el mod. A2100 el bloqueo del avance no es señalizado por la sección de diagnóstico, ya que el motorreductor está provisto de un limitador de par mecánico (fricción con baño de aceite); en este caso, la máquina continuará a funcionar sin el avance de las canastillas.
- A continuación, detener la máquina actuando sobre la tecla B (STOP/ALARMA) antes de acceder en el interior de la máquina para eliminar la causa del paro.
  - a) Las puertas de inspección de las máquinas están provistas de microinterruptores magnéticos que, al ser abiertas, interrumpen el ciclo de la misma. Las puertas tienen además un retén de seguridad que bloquea el descenso total de la misma.
  - b) Los calentadores y las cubetas de lavado están provistos de termostatos de seguridad.
  - c) Los elementos de caldeo están protegidos por fusibles.
  - d) Las máquinas están protegidas contra el arranque prematuro (piloto luminoso azul de "máquina lista" en el panel de mandos).
  - e) Las bombas de lavado y los motores están provistos de protección magnetotérmica contra sobrecargas.
  - f) Las máquinas están predisuestas para su conexión a un microinterruptor de final de carrera de las mesas de salida de las canastillas.  
Se recuerda también que:
    - g) Está prohibido entrar en el interior del panel de mandos.
    - h) Cuando el sistema de avance está en marcha, es sumamente peligroso acceder a la entrada y a la salida de la máquina.
    - i) Está prohibido el uso de la máquina sin la vigilancia de un operador.
- **IMPORTANTE:**  
De precisar la sustitución de la caldera o de su resistencia, obligatoriamente se deberá descargar también la cubeta o las cubetas de lavado, repitiendo el procedimiento de "primer llenado" descrito en el cap correspondiente; esta operación no permitirá que la resistencia trabaje "en seco", con el riesgo de dañar todo el grupo caldera.
- Los paneles de mando de cada máquina están provistos de una sección de diagnóstico compuesta por 4 luces piloto de alarma (rojas) para la señalización de:
  - ausencia de agua                      piloto L
  - puertas de inspección abiertas      piloto F
  - avance interrumpido                    piloto E
  - temperatura del calentador baja    piloto M
- Además están provistos de pulsador de emergencia (pulsador grande de color rojo) para la parada de emergencia de la máquina.

## MANTENIMIENTO

El mantenimiento periódico y constante de la máquina es sumamente importante, con el fin de evitar grandes anomalías que puedan causar detenciones de la misma por largo tiempo. Todas las intervenciones deberán realizarse cumpliendo con las normas de seguridad aplicables; por consiguiente, antes de realizar cualquier intervención girar el interruptor de pared en la posición "O". En todo caso, la máquina deberá mantenerse limpia y en orden, evitando eventuales reparaciones provisionales o improvisadas.

### MANTENIMIENTO A REALIZARSE CADA TRES SEMANAS

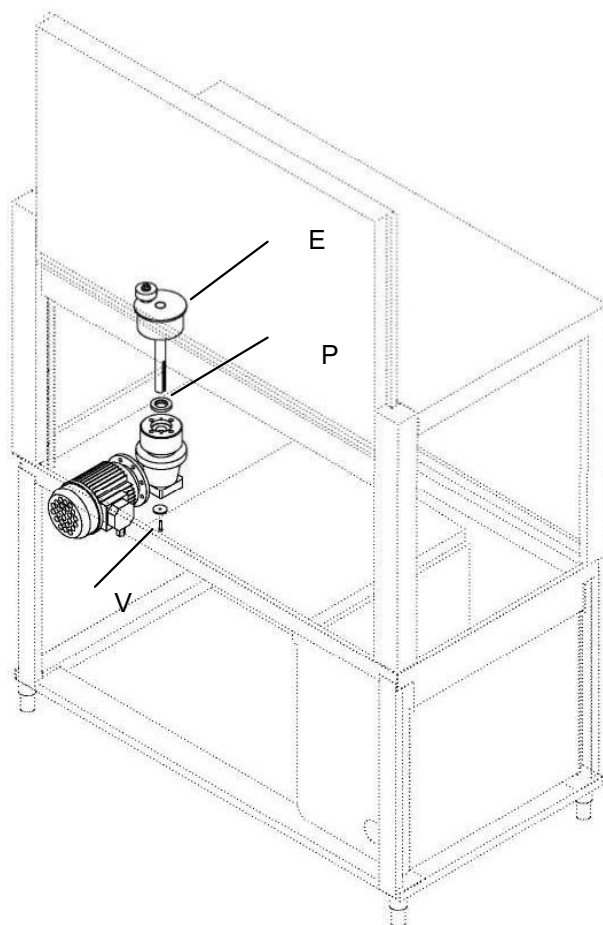
- Extraer los tubos de lavado (mediante rotación) y los tubos de enjuague (destornillando el tornillo al efecto) para realizar la limpieza interior de los mismos.
- Extraer las cortinas de protección contra las salpicaduras y lavarlas.
- Si la máquina presenta condensación de vapores, realizar la limpieza de la protección del túnel de aspiración.

### MANTENIMIENTO A REALIZARSE CADA DOS MESES

- Verificar que los dispositivos de seguridad estén en funcionamiento correctamente.
- Controlar que la fricción de seguridad esté calibrada correctamente.
- Si la máquina presenta condensación de vapores, verificar la posible presencia de sucio y eventualmente realizar la limpieza de la misma.
- Si en el interior de la máquina estuvieran presentes grandes cantidades de cal, eliminarla utilizando un producto desincrustante apropiado siguiendo las disposiciones indicadas por el fabricante. Al finalizar la operación enjuagar la máquina.

### MANUTENCIÓN A EFECTUAR CADA 2000 HORAS Y/O POR LO MENOS UNA VEZ POR AÑO.

- Verificar la eficiencia de la junta de estanación P ( código 5711 ) y/o sustituirla si fuera necesario; Para efectuar esta operación destornillar el tornillo V, sacar el grupo excéntrico E, recuperando la lengüeta de conexión entre el eje de transmisión y el cepo ; llenar, en todos los casos, el intersticio entre el labio de estanación y el de parapolvo con grasa atóxica alimentaria (tipo LOCTITE 8105 ) con características de referencia FDA 21 CRF 178.3579 para USDA H1 y/o CNERNA para Francia



INCONVENIENTES	POSIBLES CAUSAS Y REMEDIOS
1-Las lámparas de los interruptores del panel de mandos no se encienden.	<p>A) Controlar que el interruptor de pared esté insertado y que los fusibles no estén quemados.</p> <p>B) Verificar que las lámparas no estén fundidas.</p>
2-Las cubetas de lavado no se llenan con agua.	<p>A) Verificar que haya agua en la red y que la compuerta de cierre esté abierta.</p> <p>B) Verificar que el filtro del colector de entrada del agua no esté obstruido.</p> <p>C) Controlar que los presostatos no estén descalibrados o fuera de uso.</p> <p>D) Controlar el correcto funcionamiento de la electroválvula de carga.</p> <p>E) Verificar la presencia de los rebosaderos en el alojamiento al efecto y la correcta inserción de los mismos.</p>
3-Tras haber alcanzado el nivel, la carga de agua no se detiene.	<p>A) Controlar que los presostatos no estén descalibrados o fuera de uso.</p> <p>B) Controlar el correcto funcionamiento de la electroválvula de carga.</p> <p>C) Verificar que la jaula de aire esté en posición vertical y que el tubo de conexión no esté desconectado.</p>
4-Lavado insuficiente.	<p>A) Controlar que el detergente utilizado sea correcto y en la dosis exacta (recomendada por el fabricante).</p> <p>B) Verificar que los tubos de lavado no estén obstruidos por impurezas.</p> <p>C) Verificar que la temperatura del agua en la cuba de lavado sea 60°C.</p> <p>D) Verificar el correcto funcionamiento de la bomba (sentido de rotación).</p> <p>E) Verificar que el filtro de la bomba no esté atascado por impurezas.</p> <p>F) Verificar que la protección térmica contra sobrecargas no haya intervenido; en cuyo caso rearmarla.</p>
5-No se alcanza la temperatura en las cubetas de lavado.	<p>A) Verificar que los termostatos no estén descalibrados, dañados o programados de forma errónea.</p> <p>B) Controlar que los fusibles y las bobinas correspondientes a las resistencias de las cubetas de lavado no estén interrumpidos.</p> <p>C) Verificar el correcto funcionamiento de las resistencias de las cubetas de lavado y que no contengan cal.</p> <p>D) Controlar que los termómetros no estén dañados o descalibrados.</p>
6-Enjuague insuficiente.	<p>A) Controlar que los tubos no estén obturadas con cal.</p> <p>B) Verificar el correcto funcionamiento de la electroválvula.</p> <p>C) Verificar que el filtro del colector de entrada del agua no esté obstruido.</p> <p>D) Verificar que el calentador no esté atascado por cal.</p>
7-Temperatura de enjuague insuficiente.	<p>A) Verificar que la temperatura de entrada del agua sea la dispuesta.</p> <p>B) Verificar que el termostato no esté descalibrado, dañado o programado erróneamente.</p> <p>C) Controlar que el termostato de seguridad no haya intervenido y verificar las respectivas causas.</p> <p>D) Controlar que el termómetro no esté desconfigurado o dañado.</p> <p>E) Controlar que la presión dinámica en el reductor de presión no sea superior a la dispuesta.</p> <p>F) Controlar que la bobina correspondiente a la resistencia del calentador no esté bloqueada.</p> <p>G) Verificar el correcto funcionamiento de las resistencias y que no estén recubiertas de cal.</p>

INCONVENIENTES	POSIBLES CAUSAS Y REMEDIOS
8-Durante el funcionamiento, el ciclo se detiene sin ninguna indicación de diagnóstico.	A) Verificar las protecciones térmicas contra sobrecargas y reiniciar en caso de intervención. B) Verificar que las lámparas de la sección de diagnóstico no estén quemadas.
9-La máquina lava y/o enjuaga continuamente sin la presencia de canastillas en su interior.	A) Verificar el correcto funcionamiento del economizador B) Asegúrese de que el cesto corre por las guías correctamente, que esta bien y asegurado la distancia si es correcta. C) Comprobar el funcionamiento del microinterruptor del sistema economizador
10-La máquina se detiene y no se pone en funcionamiento y señala la parada de cestas	A) Si la máquina no se encuentra en función "PREPARADA", significa que existe algún inconveniente en el inversor de control del motor de accionamiento del grupo de avance de las cestas.

**NOTAS:**

---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



## CONDICIONES DE GARANTÍA

- EL APARATO ESTÁ GARANTIZADO EN PIEZAS DEFECTUOSAS POR UN PERIODO DE UN AÑO A PARTIR DE LA FECHA DE COMPRA, DOCUMENTO VÁLIDO A EFECTOS FISCALES, EMITIDO POR EL REVENDEDOR AUTORIZADO, QUE INDIQUE EL NOMINATIVO DEL REVENDEDOR Y LA FECHA EN QUE SE HA EFECTUADO LA VENTA.
- PARA QUE LA GARANTÍA SEA OPERATIVA ES NECESARIO QUE EL DOCUMENTO FISCAL EMITIDO POR EL REVENDEDOR, SE GUARDE JUNTO AL PRESENTE MANUAL DE INSTRUCCIONES.
- LA GARANTIA IMPLICA LA SUSTITUCIÓN O LA REPARACIÓN GRATUITA DE LAS PARTES QUE COMPONEN EL APARATO QUE RESULTEN DEFECTUOSAS AL ORIGEN POR DEFECTOS DE FABRICACIÓN.
- PARA LOS APARATOS QUE REQUIEREN LA INTERVENCIÓN A DOMICILIO, EL USUARIO TIENE QUE PAGAR LA “CONTRIBUCIÓN PARA GASTOS DE TRASLADO A DOMICILIO” EN VIGOR EN LA FECHA DE INTERVENCIÓN.
- LA GARANTÍA NO CUBRE LAS PARTES QUE RESULTEN DAÑADAS A CAUSA DE NEGLIGENCIA O DESCUIDO EN EL USO, DE LA INSTALACIÓN O DEL MANTENIMIENTO EQUIVOCADO, EFECTUADO POR PERSONAL NO AUTORIZADO, DE DAÑOS DEBIDOS AL TRANSPORTE, ES DECIR CIRCUNSTANCIAS QUE, DE TODOS MODOS, NO SE PUEDEN REMONTAR A DEFECTOS DE FABRICACIÓN DEL APARATO.
- LA GARANTÍA NO CUBRE LOS CASOS EN QUE EL PRODUCTO: HAYA SIDO OBJETO DE UN TRATAMIENTO NO CORRECTO; HAYA SIDO OBJETO DE REPARACIONES, MANTENIMIENTO O MANIPULACIÓN POR PARTE DE UNA PERSONA NO AUTORIZADA O HAYA SIDO REPARADO Y DOTADO DE PARTES NO ORIGINALES.
- TAMBIÉN ESTÁN EXCLUIDOS DE LAS PRESTACIONES DE GARANTÍA LAS INTERVENCIONES INHERENTES AL MONTAJE Y A LA CONEXIÓN A LAS INSTALACIONES DE ALIMENTACIÓN, ASÍ COMO LOS MANTENIMIENTOS INDICADOS EN EL PRESENTE MANUAL DE INSTRUCCIONES.
- ADEMÁS, LA GARANTÍA ESTÁ EXCLUIDA EN TODOS LOS CASOS DE USO IMPROPIO DEL APARATO.
- LA CASA CONSTRUCTORA DECLINA CUALQUIER RESPONSABILIDAD POR EVENTUALES DAÑOS QUE PUEDAN, DIRECTA O INDIRECTAMENTE, PRODUCIRSE A PERSONAS, COSAS Y ANIMALES DOMÉSTICOS COMO CONSECUENCIA DE LA FALTA DE OBSERVANCIA DE TODAS LAS PRESCRIPCIONES INDICADAS EN EL PRESENTE MANUAL DE INSTRUCCIONES Y RELATIVAS, ESPECIALMENTE, A LAS ADVERTENCIAS SOBRE LA INSTALACIÓN, USO Y MANTENIMIENTO DEL APARATO.
- EN CASO DE QUE EL APARATO SE ARREGLARA EN UNO DE LOS CENTROS DEL SERVICIO ASISTENCIA TÉCNICA INDICADOS POR LA CASA CONSTRUCTORA, LOS RIESGOS DE TRANSPORTE RELATIVOS SERÁN A CARGO DEL USUARIO. LOS GASTOS DE TRANSPORTE SON SIEMPRE A CARGO DEL USUARIO.
- LAS PARTES SUSTITUIDAS O REPARADAS EN VIRTUD DE ESTA GARANTÍA NO PROLONGARÁN LA DURACIÓN DE LA GARANTÍA DEL PRODUCTO ORIGINAL.
- EL PRODUCTOR NO SE ASUME NINGUNA RESPONSABILIDAD POR EVENTUALES ERRORES DE IMPRESIÓN.

## NOTA DEL FABRICANTE

- LA EMPRESA SE RESERVA EL DERECHO DE EFECTUAR MODIFICACIONES TÉCNICAS Y ESTÉTICA APTAS A MEJORAR LA CALIDAD Y FUNCIONALIDAD DEL APARATO, SIN AVISO PREVIO Y SIN LA OBLIGACIÓN DE PONER AL DÍA LA PRESENTE PUBLICACIÓN.